



Від 14.06.2017 р.

## *Регіональні та міжнародні заходи*

### *Запрошуємо підприємства і підприємців Сумщини на урочистий прийом до Берліну*



Відповідно до листів Сумської обласної державної адміністрації від 12.06.2017 № 353 та Посольства України в ФРН від 30.05.2017 р. №61212/17-800-594 з нагоди 25-річчя встановлення дипломатичних відносин між Україною та Федеративною Республікою Німеччина на вересень 2017 року заплановано відкриття року української мови в Німеччині. З цієї нагоди, а також з нагоди відзначення Дня незалежності України у першій половині вересня 2017 року пропонується провести урочистий прийом в одному з престижних залів Берліну. У ньому візьмуть участь понад 500 німецьких політиків, урядовців, парламентарів, бізнесменів, представників іноземного дипломатичного корпусу, громадських організацій, об'єднань українців у ФРН.

Враховуючи великий резонанс цього заходу Посольство пропонує представити на ньому економічний, туристичний та культурний потенціал Сумської області (в тому числі, презентації страв та напоїв нашої області). **Щодо своєї зацікавленості в участі прохання терміново поінформувати Сумську ТПП.**

### *Офіс сприяння інвестиціям ([ukraineinvest.com](http://ukraineinvest.com)) при Кабінеті Міністрів України створив інвестиційну аналітичну платформу [investmonitor](http://investmonitor.com.ua) ([investmonitor.com.ua](http://investmonitor.com.ua)).*



Метою проекту «ІнвестМонітор» є створення інструменту оцінювання інвестиційного середовища в областях України на базі анкетного опитування іноземних інвесторів, які здійснюють операційну діяльність в Україні, а також створення аналітично-інформаційного майданчика, що дозволить виявляти ключові проблемні зони діяльності бізнесу та потенційні загрози для нових інвесторів задля відповідного реагування як на регіональному, так і на державному рівні.

Анкетне опитування буде проводитись до кінця червня, перші результати будуть оприлюднені 1 липня поточного року.

Піврічні поновлення індексу в 2017 році і щоквартальні оновлення, починаючи з 2018 року, дозволять відстежувати динаміку змін за кожним критерієм в кожній області.

### *24-26 жовтня в м. Будапешт під егідою Уряду Угорщини відбудеться Всесвітній форум з розвитку експорту-2017.*



До участі у Форумі запрошуються великі аграрні компанії, які працюють у галузях рослинництва, виробничих та переробних технологій; зернових та олійних культур.

Детальна інформація про Форум доступна на англійській мові на сайті ІТС: <http://www.intracen.org/itc/events/world-export-development-forum/>

Зацікавлені у виході на міжнародний ринок агропромислові компанії

---

України можуть заявити про свої наміри щодо участі у зустрічах «B2B» попередньо, заповнивши Реєстраційний лист, переданий в додатку до нашого листа, або розміщений на домашній сторінці заходу:

<http://www.intracen.org/WEDF-2017-Business-to-Business-meetings-24-and-25-October-2017/>

За даними організатора заходу, Центру Міжнародної Торгівлі при ООН, участь у конференції та індивідуальних зустрічах у форматі «B2B» для Сторін безкоштовна. Всі інші витрати, в тому числі витрати на поїздку в Будапешт, проживання тощо, лягають на бюджет самого Учасника та не підлягають компенсації.

---

***Закарпатська торгово-промислова палата запрошує відвідати XXVI Міжнародну сільськогосподарську виставку «FARMER-EXPO» та взяти участь у міжнародній угорсько-українській діловій зустрічі, яка проходить у м. Дебрецен (Угорщина) 16-18 серпня 2017 р.***

Основні тематичні напрями виставки:

- тваринництво;
- продукти харчування;
- харчова промисловість;
- сільськогосподарське обладнання;
- захист навколишнього середовища.

Виставка «**FARMER-EXPO**» проводиться щорічно і є однією з найбільших в Угорщині. Учасники мають можливість безпосередньо підписати протоколи намірів про співпрацю, укласти угоди на постачання або придбання продукції, домовитись про сумісну діяльність.



У разі зацікавленості щодо участі просимо направити на адресу Закарпатської ТПП заповнену [заявку](#) на участь.

**Вартість участі – 5550 грн./особа (в т.ч. ПДВ)**, що включає: переїзд автобусом Ужгород – Дебрецен – Ужгород, проживання у готелі (дві ночі у двомісному номері), організаційні видатки, послуги перекладача, вхідні квитки на виставку.

**Наявність біометричного закордонного паспорта або паспорта з Шенгенською візою обов'язкова (в разі відсутності візи, Закарпатська ТПП сприятиме в її одержанні).**

Контакти: (0312) 66-94-50, 66-94-62, факс 66-94-74, [exib@tpp.uzhgorod.ua](mailto:exib@tpp.uzhgorod.ua)

---

***Рада експортерів та інвесторів при Міністерстві закордонних справ України пропонує провести восени 2017 року Українсько-Арабський бізнес-форум.***



У разі вашої зацікавленості у розвитку торговельно-економічних та науково-технічних відносин з країнами Арабського сходу просимо до **20.06.2017** повідомити про це Сумську ТПП та надати пропозиції стосовно проведення ділового заходу.

---

За детальною інформацією звертайтеся до Сумської ТПП за тел.:

(0542) 77-07-67 та на ел. скриньки: [yes2@cci.sumy.ua](mailto:yes2@cci.sumy.ua), [yes@cci.sumy.ua](mailto:yes@cci.sumy.ua).

---

***Комерційні та інвестиційні запити, пропозиції, тендери***

---



**Компанія NOV-WELD пропонує співпрацю**

Польська компанія NOV-WELD Sp. z o.o. зацікавлена в налагодженні поставок своєї продукції в Україну. Вона випускає зварювальні пальники.



**ТОВ «Казахстан Ізоляція» звертається з пропозицією щодо організації поставок в Україну такої продукції:**

- цемент марки ПЦ 400 Д 20 розсипом за ціною 13500 тенге (близько 43,1 дол. США) за тону;
- цемент марки ПЦ 400 Д 20 фасований у мішках за ціною 16000 тенге (близько 51,1 дол. США) за тону.



**Йорданська компанія «Ahmad Odeh & Sons Trading Company» зацікавлена у встановленні ділових відносин з українськими виробниками та трейдерами пасажирських автомобілів, шин для невеликих вантажних машин, фільтрів та акумуляторів.**

Контакти компанії «Ahmad Odeh & Sons Trading Company»:

веб-сайт: <http://www.ahmadodehco.com>.

E-mail: [aos@orange.jo](mailto:aos@orange.jo).

тел.: +96265823330, моб. тел.: +96279999010, факс; +96265821416.

**Барановичський верстатобудівний завод з придбання обладнання виробництва ЗАТ «АТЛАНТ» пропонує співпрацю з використанням вигідного для українських організацій фінансового інструменту.**

ЗАТ «АТЛАНТ» – лідер білоруського верстатобудування, є виробником широкого спектру високотехнологічної промислової продукції. У своєму розпорядженні має інжиніринговий центр, що складається з кваліфікованих фахівців (конструкторів, технологів), що дозволяє здійснювати розробку конструкторської документації і технології виготовлення; сучасний парк технологічного обладнання дозволяє виготовляти серійне обладнання, а також складну машинобудівну продукцію за індивідуальними замовленнями, забезпечуючи стабільну якість і конкурентоспроможні ціни.

Основною продукцією верстатобудівного серійного виробництва є:

- **термопластавтомати** зусиллям замикання від 45 до 2800 тонн;
- **печі термічні** (гартівні, відпускні, шахтні);
- **преси брикетировочні для металеві, дерев'яної стружки, тирси;**
- **устаткування для розкрою і подачі матеріалів** (машини термічного різання, стрічково-відрізні верстати).



ЗАТ «АТЛАНТ» пропонує вигідний фінансовий інструмент на придбання обладнання в кредит під 4-6% річних і в лізинг з компенсацією 2/3 ставки рефінансування (ставки, що її замінює). Філія ЗАТ «АТЛАНТ» Барановичський верстатобудівний завод має досвід співпраці з багатьма компаніями України.

Близькість виробника, якісна технічна підтримка, гарантія, взаємодія із Замовником до закінчення терміну експлуатації обладнання, проведення навчання персоналу Замовника, сервісне обслуговування і забезпечення запасними частинами робить співпрацю з ЗАТ «АТЛАНТ» взаємовигідною та успішною.

---

**Одна з найбільших єгипетських холдингових компаній металургійної індустрії «Egyptian Iron and Steel Company» (HADISOLB) оголосила тендер з реабілітації та модернізації свого підприємства.**



Компанія заснована за сприяння СРСР у 1954 р. як акціонерне товариство з більшістю державного капіталу. Компанія виробляє і експортує продукцію металургійного комплексу.

Вартість тендерної документації щодо умов участі у проекті – 20000 єг. фунтів (1100 дол. США).

Останній термін подання документів – 18.07.2017 р.

При подачі тендерних документів сплачується депозит – 50000 дол. США.

Для отримання більш детальної інформації: тел.: 0020227155604, факс: 0020227155608, [projects@hadisolb.com](mailto:projects@hadisolb.com).

У разі зацікавленості українських підприємств у співпраці з цією компанією, ПУ в АРС готове надати сприяння участь у тендері.

---

**Південноафриканська компанія «Humeat Import and Export (Pty) Ltd» шукає в Україні постачальників харчової продукції, зокрема: пастеризованого молока, сиру (chedar, гурда), порошкового молока і рослинного масла.**

Контакти компанії:

Адреса:

Springfield Shopping Centre  
Cnr Springfield Road & Luke Avenue  
Charlo, Port Elizabeth,  
6070, Republic of South Africa

Контактна особа:

Ms. Angela Newton

Тел.: +27 41 3687161,+27 72 9400422

e-mail: [angela@humeint.com](mailto:angela@humeint.com)

---



**Бахрейнська компанія Ilium Composites w.l.l. готова до встановлення ділових зв'язків з українськими деревообробними підприємствами для закупівлі дерев'яних палетів**



В разі зацікавленості щодо співробітництва, звертайтеся до представника компанії – Mr. Colin Leatham-Locke, tel: +973-1716-5204, Fax:+973-1791-0234, Mob.+973-3993-0987, [colin@Iliumcomposites.com](mailto:colin@Iliumcomposites.com); [www.Iliumcomposites.com](http://www.Iliumcomposites.com)

---

### **Тендери в Словацькій Республіці.**

Оголошено тендери:

- №39289999 на придбання технологічного обладнання для виробництва хлібобулочних виробів. Останній термін подання пропозицій 19 червня 2017 року;
  - №39284749 на реконструкцію теплотрас. №39289999 на придбання технологічного обладнання для виробництва хлібобулочних виробів. Останній термін подання пропозицій 21 червня 2017 року;
  - №39304153 на закупівлю технологічної лінії для виробництва інноваційних продуктів здорового харчування. Останній термін подання
- 



- 
- пропозицій 27 червня 2017 року;
  - №39394219 на постачання інноваційних верстатів для обробки металів. Останній термін подання пропозицій 11 вересня 2017 року;
  - № 39648923 на придбання вантажівки з гідравлічним краном. Останній термін подання пропозицій 13 вересня 2017 року;
  - №39375792 на постачання подрібнювача. Останній термін подання пропозицій 13 вересня 2017 року;
  - №39375783 на постачання переднього колеса навантажувача з аксесуарами. Останній термін подання пропозицій 13 вересня 2017 року;
  - №39375781 на постачання вантажного автомобіля з гідроманіпулятором. Останній термін подання пропозицій 13 вересня 2017 року;
  - № 39303785 на закупівлю технологічної лінії для виробництва алмазних інструментів. Останній термін подання пропозицій 27 жовтня 2017 року.

Детальна інформація надається за умови реєстрації на сайті:

<http://www.tender.sk/> англійською мовою.

---

### ***Тендери в Судані.***



У липні 2017 року Міністерство нафти та газу Судану організовує 2-ий Міжнародний Тендер у сфері розробок нафтових родовищ. На тендер виставлятимуться 15 ділянок материкових та морських нафтових родовищ. Запрошуємо взяти участь у вищезгаданому тендері. Додаткова інформація надана на офіційному сайті Міністерства: <http://promotion.mopg.gov.sd/>

Для отримання необхідної інформації просимо звертатися до Посольства. Тел.: (044) 355-50-01, e-mail: [info@sudanembassy.kiev.ua](mailto:info@sudanembassy.kiev.ua) або безпосередньо до організаторів Тендеру в Судані: [bidround2@spc.sd](mailto:bidround2@spc.sd) or [Elamin.Mustafa@spc.sd](mailto:Elamin.Mustafa@spc.sd)

---

### ***Державний концерн «Туркменхімія» оголосив міжнародний тендер на проектування і будівництво «під ключ» Карабільського гірничорудного калійного комплексу з виробництва хлориду калію***

Предмет тендеру – вибір Генерального підрядника на проектування та будівництво «під ключ» Карабільського гірничорудного калійного комплексу з виробництва хлориду калію на базі Карабільського родовища калійних солей в Лебапському веляте.

Потужність виробництва – 1,4 млн. тонн хлориду калію в рік.

Однак, на основі умов забезпеченості сировиною, маркетингового і логістичного аналізу реалізації продукції, підвищення економічної ефективності проекту, Здобувач тендера може пропонувати альтернативні потужності і асортимент продукції, обґрунтувавши свої пропозиції техніко-економічними розрахунками.

Термін виконання послуг – Пропонується Здобувачем проекту.

Фінансування проекту – Здобувач тендеру має забезпечити фінансування не менше 85% проектної вартості. Повернення інвестицій має проводитися за рахунок виручки від реалізації продукції підприємства.

Пропозиція щодо організації 100% фінансування вартості проекту,

---

---

прийнятне для Замовника, матиме перевагу.

Валюта платежу – долари США.

Останній термін подання тендерних пропозицій – **26.06.2017 р.**

Контактні телефони: (993 12) 39-01-53; 39-01-58; факс: 39-01-72.

E-mail: [turkmendokun@mail.ru](mailto:turkmendokun@mail.ru)

---

## ***Послуги***

---

Послуги Центру підтримки експорту

---

Послуги по штриховому кодуванню

---

Послуги у сфері захисту прав інтелектуальної власності

---

Послуги юридичного характеру

---

Послуги у сфері державних закупівель

---

Візова підтримка

---

Послуги з письмового перекладу з/на іноземну мову

---

Оренда конференц-залів та мультимедійного обладнання

---

Послуги з електровимірювальних робіт

---

Рекламна та PR-підтримка бізнесу

---

Послуги із розміщення друкованих матеріалів інформаційного змісту у журналі-віснику Сумської ТПП «Ділові новини»

---

*Додаткова інформація за тел. (0542) 770-767, 770-739*

*e-mail: ves2@cci.sumy.ua*

***З повагою, Сумська ТПП***